

MIGEL



جارو برقی

GVC 220

English ☐

فارسی ☐

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

اطلاعات فنی

توان ورودی: ۲۲۰۰ وات
ولتاژ: ۲۴۰-۲۲۰ ولت
فرکانس: ۵۰/۶۰ هرتز
گنجایش کیسه: ۶ لیتر

دستورالعمل‌های ایمنی

۱. حتی اگر از قبل شناختی از این خانواده کالایی دارید، این کتابچه راهنما را پیش از اولین استفاده بطور کامل مطالعه نمایید. هشدارهای ایمنی که در این کتابچه آمده است خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و هرگونه جراحت را خواهد کاست.
۲. برای مراجعات بعدی، این دفترچه را در جای امن حفظ نمایید؛ همچنین کارت ضمانت، رسید خرید و جعبه محصول را نیز نگه دارید. در صورت انتقال این کالا به شخص دیگر، کتاب راهنما را نیز به آن شخص تحویل دهید.
۳. همیشه طبق هشدارها و اقدامات پیشگیرانه مطرح شده در این کتاب عمل نمایید تا از هر نوع حادثه پیشگیری نمایید.
۴. قبل از استفاده برای اولین بار، مطمئن شوید که کیسه خاگروبه به درستی در جای خود نصب شده است.
۵. قبل از وصل کردن دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ اشاره شده در لیبل زیر دستگاه با ولتاژ محل زندگی شما یکسان باشد.
۶. از جارو کردن آب و مواد اشتعال زا خودداری کنید.
۷. از جارو کردن مواد سوختنی و خاکستر آتش خودداری کنید.
۸. موتور دستگاه را بدون نصب فیلتر محافظ به کار نیندازید.
۹. اگر کیسه خاگروبه آسیب دیده است فوراً آن را تعویض کنید.
۱۰. دستگاه را در نزدیکی مکانهای خیلی گرم به کار نیندازید و نگهداری نکنید.
۱۱. استفاده از این دستگاه توسط کودکان خطرناک است.
۱۲. اگر هنگام استفاده صدا، بو، دود یا هر نقص و شکستگی غیرعادی در دستگاه پدیدار شد، شما باید دستگاه را خاموش و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. سپس برای تعمیر دستگاه را به مرکز خدمات پس از فروش ببرید. سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید.
۱۳. اگر سیم برق و دوشاخه دستگاه آسیب دیده است، باید توسط مرکز خدمات پس از فروش و یا نمایندگی مجاز تعمیر و یا تعویض گردد تا از بروز خطر جلوگیری شود. سعی نکنید خودتان سیم برق را تعمیر کنید.
۱۴. این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه نیست مگر اینکه با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آنها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.
۱۵. کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمیکنند.

۱۶. اگر دستگاه بدون استفاده است و همچنین قبل از سرهم کردن و جدا کردن قطعات، تمیز کاری و تعویض کردن قطعات، دستگاه را خاموش کنید و از پریز برق جدا کنید.
۱۷. از جارو برقی فقط برای تمیز کردن سطوح سفت (سرامیک، پارکت و غیره)، پرده، قالیچه و موکت استفاده نمایید.
۱۸. در صورت جابجایی محل زندگی، ولتاژ را بررسی نمایید و از تطابق آن با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
۱۹. بعد از هر بار استفاده دستگاه را خاموش نمایید، دوشاخه را از پریز برق جدا و توسط سیم جمع کن در محفظه خود قرار دهید.
۲۰. برای جدا کردن دوشاخه، خود دوشاخه را در دست گرفته و بکشید. برای جدا کردن دوشاخه سیم را نکشید یا سیم را نیچانید.
۲۱. لطفاً از اجزای دستگاه به گونه ای غیر از طراحی کارخانه استفاده نکنید، در غیر اینصورت برای کاربر خطرناک است.
۲۲. از دستگاه فقط برای مصارفی که در دفترچه در نظر گرفته شده است، استفاده کنید.
۲۳. از لوازم جانبی که توسط شرکت میگل پیشنهاد نشده، استفاده نکنید.
۲۴. در مکان های روباز و فضاهایی که اکسیژن در آن جریان ندارد یا در کنار دود و گازهای انفجارزا و یا اشتعال زا از دستگاه استفاده نکنید.
۲۵. هرگونه سرویس دستگاه باید در مرکز خدمات پس از فروش میگل صورت گیرد.
۲۶. قبل از استفاده مطمئن شوید که تمام اجزاء به درستی روی دستگاه نصب شده اند.
۲۷. زمانی که دستگاه در حال کار کردن است، جهت جلوگیری از حادثه دستگاه را رها نکنید و اجازه ندهید کودکان به دستگاه نزدیک شوند.
۲۸. جهت جلوگیری از خطرات آتش سوزی، دوشاخه را بصورت کامل درون پریز جای دهید.
۲۹. از نگه داشتن یا لمس کردن دوشاخه دستگاه با دست های خیس خودداری کنید، زیرا این کار ممکن است منجر به برق گرفتگی شود.
۳۰. هنگامی که دستگاه متصل به برق است آن را بدون نظارت رها نکنید. توجه داشته باشید که استفاده نا صحیح از دستگاه منجر به آسیب دیدگی خواهد شد.
۳۱. استفاده از قطعات جانبی که متعلق به دستگاه نیست خودداری نمایید.
۳۲. این دستگاه تنها برای استفاده معمول خانگی طراحی و ساخته شده است. از دستگاه به صورت صنعتی و تجاری استفاده نکنید.
۳۳. این دستگاه دارای سیستمی ایمنی در برابر افزایش دمای دستگاه است. اگر دما بیش از اندازه افزایش یابد، عملکرد دستگاه به صورت اتوماتیک متوقف می شود و با خنک شدن موتور مجدداً به کار می افتد. (بعد از حدوداً ۳۰ دقیقه)
۳۴. هنگام استفاده از دستگاه دمای هوای خروجی از موتور دستگاه مقداری گرم می شود، این مورد کاملاً طبیعی است.
۳۵. برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، آتش سوزی یا آسیب فردی، دستگاه و سیم و دوشاخه ی برق را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید.
۳۶. دستگاه را از سطوح داغ (مثل شوفاژ و شومینه) و همچنین نور مستقیم آفتاب و نیز لبه های تیز و برنده دور نگه دارید.
۳۷. قبل از جدا کردن دوشاخه از برق، ابتدا دستگاه را خاموش نمایید.
۳۸. همیشه از یک پریز برق سالم و مطمئن قابل استفاده برای کار دستگاه استفاده کنید.

۳۹. برای پیشگیری از برق گرفتگی، هیچوقت با دست خیس از دستگاه استفاده نکنید.
۴۰. هیچ چیزی را وارد دستگاه نکنید.
۴۱. بطور دوره ای دستگاه و سیم برق را بررسی نمایید که آسیبی ایجاد نشده باشد. در صورتی که آسیبی در سیم برق و یا بدنه مشاهده کردید؛ همچنین اگر دستگاه به زمین و یا درون آب افتاد، پیش از استفاده با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
۴۲. از پیچاندن، له کردن و تا کردن سیم و یا هرگونه آسیب به آن خودداری نمایید.
۴۳. دستگاه را هیچوقت از سیم نکشید. از سیم به عنوان دستگیره استفاده نکنید؛ آن را لای درب قرار ندهید؛ سیم را بر لبه های تیز نکشید. سیم را از سطوح داغ دور نگه دارید.
۴۴. از این دستگاه فقط در سطوح خشک و داخل خانه استفاده کنید.
۴۵. دستگاه را بدون نظارت رها نکنید.
۴۶. موهایتان، البسه گشاد، انگشت و قسمت های مختلف بدنتان را از دهانه دستگاه دور نگه دارید.
۴۷. سری شلنگ، لوله و هر کدام از دهانه ها را از بدنتان دور نگه دارید.
۴۸. هنگام استفاده از دستگاه، سر آن را سمت افراد دیگر و یا حیوانات نگیرید.
۴۹. بدون نصب فیلتر از دستگاه استفاده نکنید.
۵۰. هنگام جارو کردن راه پله بیشتر مراقب باشید.
۵۱. از دستگاه برای بلند کردن اشیاء استفاده نکنید.
۵۲. از کشیدن مایعات قابل اشتعال (مثل بنزین و حلال ها)، اشیاء قابل احتراق و یا داغ (مثل ذغال و یا کبریت) خودداری نمایید.
۵۳. همچنین از استفاده از دستگاه در سطوحی که مایعات قابل احتراق و یا اشیاء تیز و برنده مثل شیشه شکسته، مایعات مضر مثل آمونیاک ریخته و در مجموع هر سطحی که در آن مایعات وجود دارد پرهیزید.
۵۴. موها، پرز و هر چیز دیگری که دهانه دستگاه را برای گذر هوا تنگ کرده را بر طرف نمایید. با دهانه پرز گرفته و مسدود از دستگاه استفاده نکنید.
۵۵. از کشیدن جارو بر روی لباس های کوچک (از قبیل جوراب، بند کفش و غیره) اجتناب کنید. به دلیل مکش به داخل جارو، امکان آسیب دیدگی به آن وجود دارد.
۵۶. از استفاده جارو برقی روی آب و دیگر مایعات به خصوص رطوبت ناشی از مواد تمیز کننده فرش که امکان مکش توسط دستگاه وجود دارد و سبب اتصالی برق خواهد شد، خودداری نمایید.
۵۷. از استفاده جارو برقی برای پاک کردن غبار جوهر (در پرینتر های لیزری، دستگاه کپی و غیره) اجتناب کنید.
۵۸. از جارو کردن اشیاء تیز مثل خرده شیشه، ناخن و غیره توسط دستگاه به دلیل اینکه باعث پارگی کیسه خاکروبه و یا قطعات دیگر و همچنین خرابی دستگاه می شود، خودداری نمایید.
۵۹. از جارو کردن گچ، سیمان، غبار ناشی از مته کاری، لوازم آرایش و غیره توسط دستگاه که باعث پر شدن و مسدود شدن فیلتر و نهایتاً آسیب به دستگاه خواهد شد، اجتناب کنید.
۶۰. در صورتی نیاز به استفاده از سیم رابط، استانداردهای مورد نیاز دستگاه را رعایت نمایید.
۶۱. پس از استفاده، دستگاه را کنار بگذارید تا پای کسی به آن گیر نکند.

۶۲. شستشوی فیلتر ها، کارایی دستگاه را بالا خواهد برد. اما توجه داشته باشید که فیلتر ها پیش از نصب مجدد کامل خشک شده باشند. (فیلتر هپا دستگاه قابل شستشو نمی باشد و در صورت خرابی باید تعویض گردد).

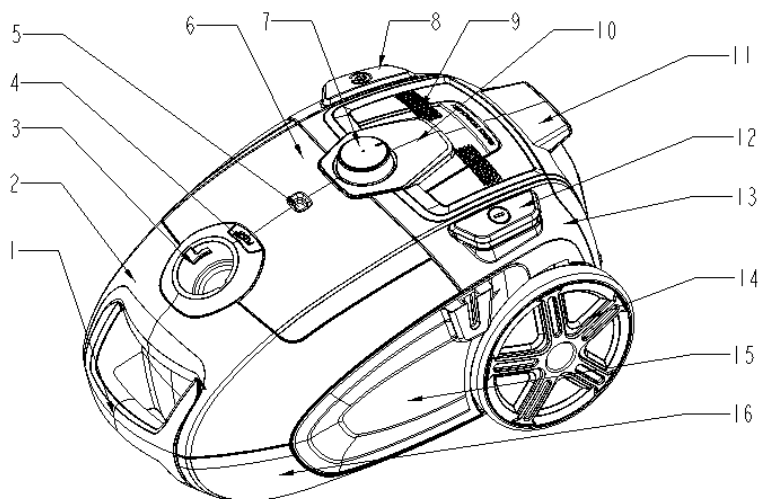
۶۳. هرگز از این دستگاه بدون کیسه و فیلتر خاک استفاده نکنید.

۶۴. برای تمیزکاری بدنه فقط از دستمال نرم نم دار استفاده نمایید. از هیچگونه مایع شستشو و حلال استفاده نکنید.

۶۵. دستگاه را در مکانی خشک و خنک و دور از دسترس اطفال نگه دارید.

۶۶. هیچوقت خودتان اقدام به باز کردن موتور و یا تعویض سیم برق نکنید. در صورت هرگونه آسیب دیدگی با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

اجزای دستگاه



۱. دستگیره جلویی

۲. پوشش جلویی

۳. ورودی مکش

۴. چفت لوازم جانبی

۵. نشانگر پر بودن کیسه

۶. پوشش لوازم جانبی

۷. ولوم کنترل سرعت

۸. پدال سیم جمع کن

۹. فیلتر استیل

۱۰. پوشش تزئینی

۱۱. نگهدارنده خروج هوا

۱۲. دکمه پدالی روشن/خاموش

۱۳. پوشش عقبی

۱۴. چرخ بزرگ

۱۵. صفحه تزئینی سمت چپ

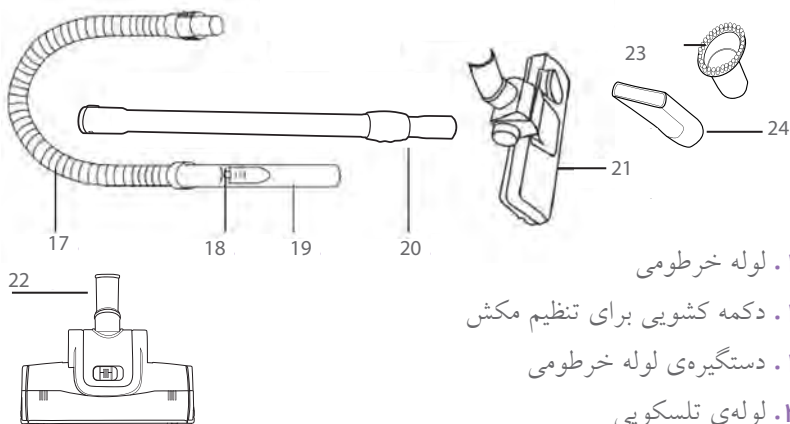
۱۶. پایه بدنی

لوازم جانبی شامل: لوله تلسکوپی، ۱

عددسری پارویی کف، یک عدد برس

چند منظوره، یک سری برای درزها و

یک عدد سری پارویی توربو



۱۷. لوله خرطومی

۱۸. دکمه کشویی برای تنظیم مکش

۱۹. دستگیره‌ی لوله خرطومی

۲۰. لوله‌ی تلسکوپی

۲۱. سری مخصوص کف

۲۲. سری توربو

۲۳. برس گرد کوچک

۲۴. سری برای درزها

روش استفاده از دستگاه

۱. اتصال لوله خرطومی: انتهای لوله خرطومی را به قسمت ورودی مکش که در جلوی پوشش دستگاه قرار دارد وصل و محکم کنید. (شکل ۱)
جدا کردن لوله خرطومی: انتهای لوله خرطومی را در دست گرفته و به صورت چپ گرد بچرخانید، سپس به سمت بالا بکشید. (شکل ۲)

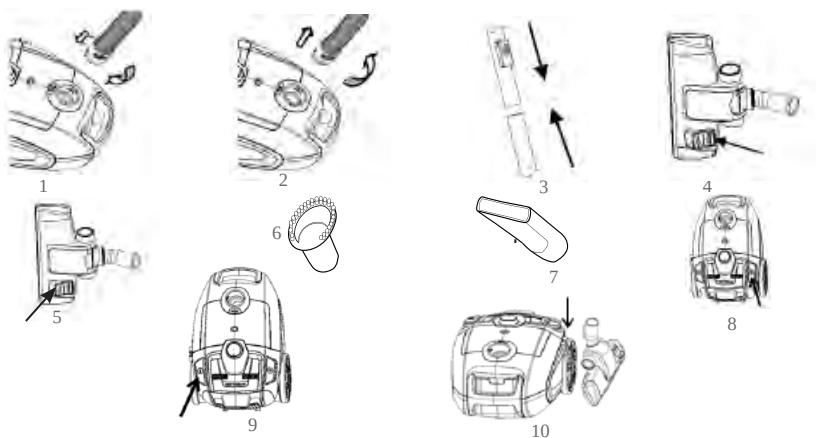
۲. قسمت بالایی لوله تلسکوپی را به دستگیره لوله خرطومی وصل کنید. (شکل ۳)

۳. اتصال سری‌های مختلف به لوله برای نیازهای جارو کشی متنوع: استفاده از برس کف (طبق نوع سطح زمین) برای فرش و یا سطوح سفت (شکل ۴ و ۵) برس گرد کوچک برای مبل، سطح دیوار و پرده ها (شکل ۶) و سری درزها برای گوشه ها و فضای بین اثاثیه و غیره (شکل ۷).

۴. دستگاه را روشن کنید: به این منظور سیم برق را به پریزی که با برچسب ولتاژ دستگاه مطابقت دارد متصل کنید و کلید پدالی روشن/خاموش را بزنید. دستگاه شروع به کار می‌کند (شکل ۸).

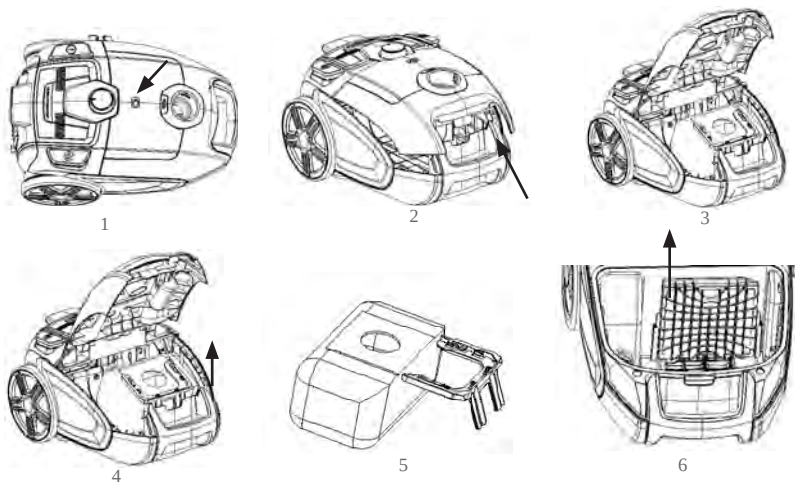
۵. جمع کردن سیم برق: پریز را با دست نگه دارید و دوشاخه را بکشید نه سیم را! دکمه پدالی سیم جمع‌کن را فشار دهید تا سیم برق به داخل کشیده شود (شکل ۹).

۶. برس کف را می‌توانید به قلاب برس که در سمت چپ و همچنین زیر دستگاه قرار دارد، آویزان کنید. (شکل ۱۰)



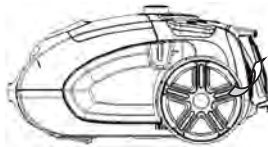
نگهداری

۱. تعویض کیسه خاکروب: وقتی نشانگر پر بودن کیسه به رنگ قرمز شد. زمان تعویض کیسه با نمونه مشابه نو فرا رسیده است (شکل ۱).
با آزاد کردن قفل نگهدارنده، پوشش جلویی را باز کنید (شکل ۲ و ۳).
کیسه پر شده خاکروب را بگیرید و بیرون بیاورید (شکل ۴ و ۵).
- نکته:** پیشنهاد می شود برای بالا بردن عمر مفید دستگاهتان هر بار بعد از اینکه ۶۰ درصد فضای کیسه خاکروب پر شد آن را تعویض نمایید.
۲. فیلتر محافظ موتور را باید هر بار بعد از تعویض کیسه خاکروب بیرون آورید و با آب بشوید. بعد از خشک شدن می توانید از آن در جاروبرقی استفاده کنید. اگر فیلتر آسیب دید، با نمونه مشابه نو باید تعویض گردد (شکل ۶ و ۷).
۳. تعویض فیلتر خروجی (هپا): برای تعویض فیلتر با استفاده از دستها، پوشش خروج هوا را به سمت پایین بکشید و بردارید (شکل ۸ و ۹).
- نکته:** فیلتر هپا قابل شستشو نمی باشد و در صورت خرابی حتما باید تعویض شود.





7



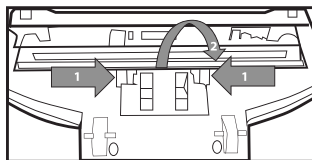
8



9

تمیز کاری سری توربو

طنابها و موها را با قیچی ببرید. جارو برقی میتواند موها و طنابهای بریده شده را جارو کند. در صورتی که امکان جدا کردن موها و طنابها دور سری و لوله برس پیچیده و با مرحله‌ای که در بالا گفته شد نبود، لازم است با استفاده از جسمی نوک تیز مناسب مانند انبر آنها را بیرون آورید. پوشش جلویی لوله برس را برای نگهداری آسانتر و راحت تر میتوانید با آزاد کردن قفل‌های کناری و کشیدن آنها باز کنید (بستگی به مدل دارد). در همان موقع مطمئن شوید هیچ نوع کثیفی داخل لوله (توربین) نباشد.



محافظ حرارتی

این جاروبرقی دارای یک سنسور محافظ است که اگر دمای موتور بیش از اندازه افزایش یابد، عملکرد دستگاه به صورت اتوماتیک متوقف می شود چنانچه جاروبرقی به طور ناگهانی خاموش شود، کلید را در حالت خاموش قرار دهید و دو شاخه را از پریز بیرون بکشید. مواردی را که ممکن است باعث افزایش دما شود بررسی کنید از قبیل پر شدن کیسه خاکروبه، گرفتگی مجاری ورودی هوا و یا انسداد فیلتر. پیش از روشن کردن دوباره، حداقل مدت ۳۰ دقیقه صبر کنید. پس از ۳۰ دقیقه دو شاخه را به پریز متصل کرده و جاروبرقی را روشن کنید. پیشنهاد میشود که بعد از اینکه ۶۰ درصد حجم کیسه خاکروبه پر شد، کیسه را تعویض نمایید.

بازیافت

این علامت نشاندهنده آن است که این دستگاه نباید همراه با دیگر زباله های خانگی دور انداخته شود. برای جلوگیری از صدمات احتمالی به محیط زیست یا سلامتی انسان که از طریق دورانداختن غیر مسئولانه لوازم برقی صورت می گیرد، اینگونه دستگاهها را مسئولانه بازیافت کنید تا امکان استفاده مجدد از مواد اولیه آن فراهم گردد.



برای تحویل دستگاه مستعمل خود، لطفاً از سیستم جمع آوری محلی استفاده کنید یا با فروشنده ای که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید. آنها امکان استفاده از دستگاه را برای بازیافت ایمن مطابق با اصول محیط زیستی فراهم می کنند.

GVC 220

Dear customer!

Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand. We really hope that you enjoy operating this product.

Technical Data

Input Power: 2200W

Voltage: 220-240V

Frequency: 50/60Hz

Dust Bag Capacity: 6L

Safety directions

1. For the first operation, it is advisable to read the manual carefully before hand and keep it properly for future use.
2. Before the first operation, make sure the dust cup or the dust bag is properly installed.
3. Make sure the power supply is 220-240V~ 50/60Hz
4. Do not vacuum water and inflammable material.
5. Do not vacuum burning material and ashes.
6. Do not use the machine without a motor protection filter filled.
7. Please change the dust bag immediately when it is full.
8. Do not store or use the machine close to high temperature places.
9. Do not let children use the machine in case of danger.
10. If abnormal noise, smell, smoke or any other failure or breakage is found during the operation, you should turn off the switch and unplug it. Then contact with your service center for repair. Do not repair by yourself.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
12. This appliance is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance and its accessories.

Warning

The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

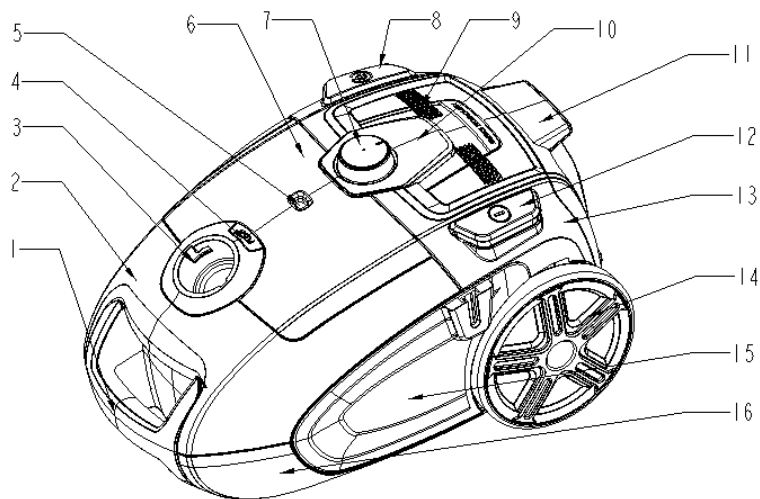
If the power cord is damaged, replace them only by the factory or maintenance center or similarly qualified persons.

Introduction of Product

VC 221 vacuum cleaner of clear lines and structure can produce centralized wind with less noise, adjust the operation speed, indicate full dust, and automatically rewind the wire, multi-level filter exchange, dust cup and dust bag two in one. Being convenient and flexible in cleaning dust, it is reliable and ideal household cleaning tool.

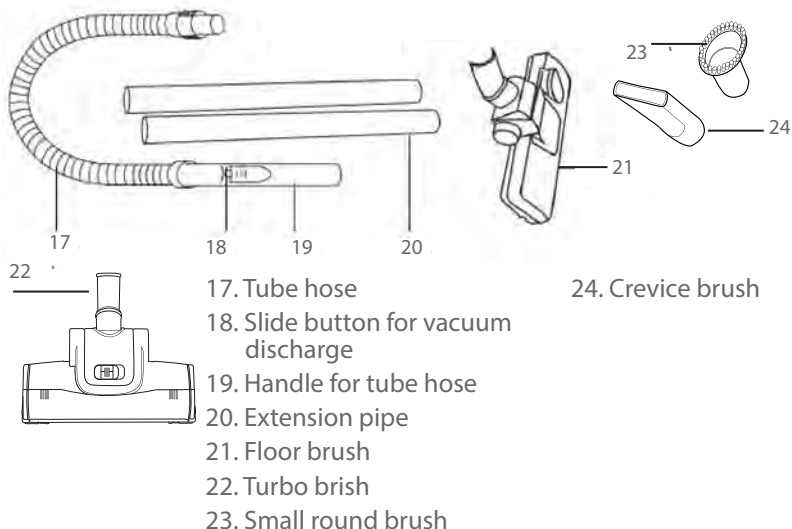
Attached list

A set of hose accessories, one extendible tube, one floor brush, one integrated brush & nozzle



1. Handle front cover
2. Front cover
3. Suck base
4. Accessories Clamp
5. Dust full indicator
6. Accessories Cover
7. Speed control knob
8. Cord rewinding pedal

9. Steel Filter
10. Ornament cover
11. Air Out Holder
12. Switch pedal
13. Back cover
14. Big wheel
15. Left ornament plate
16. Base body



Failure clearance

Less vacuum power of the cleaner

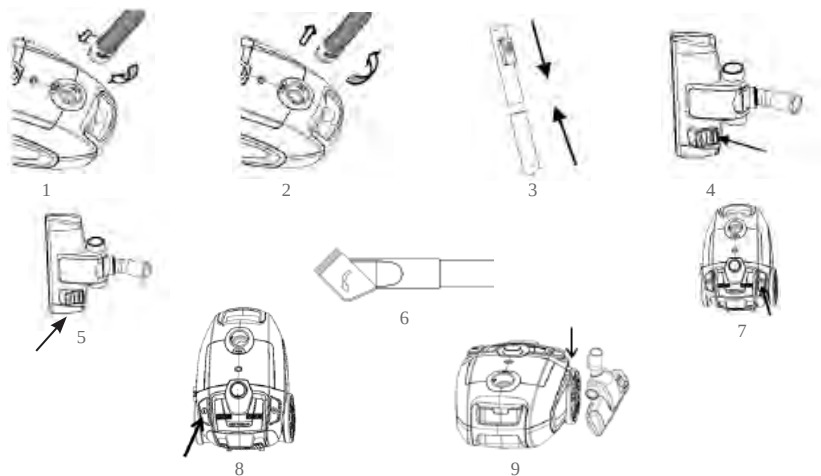
1. The cleaner can be used as tip the rubbish out of the full dust cup or the dust bag.
2. If blockage is found in ground brush, hose or tubes, the machine can be re-operated only after the blockage is cleared away.

Operation methods

1. Connects the hose accessories: insert the hose end into the hose socket at the front cover and then hook it. (Fig1)
2. Remove the hose accessories: press the adaptors at both side of the hose end and then pull the hose accessories. (Fig2)
3. Connect the metal expansion tube to the curves end of the hose. (Fig3)
4. Connect different nozzle tools to the tube for different cleaning purpose: floor brush (adjusted to the type of ground) for carpet or floor (Fig 4,5); combined brush & nozzle for sofa, wall surface, curtain, corner or space between furniture and etc. (Fig6)
5. Turn on the machine: insert the plug of cord into the power socket which conform to that on the label for power supply, and press the switch pedal, the machine could start working (Fig7).

6. Cord rewinding: hold the plug and pull out the cord; press the cord rewinding pedal, that power cord will be drawn in.(Fig8)

7. The floor brush or nozzle can insert the brush hanger in the back of back cover when it is out of use. (Fig9)



Maintenance

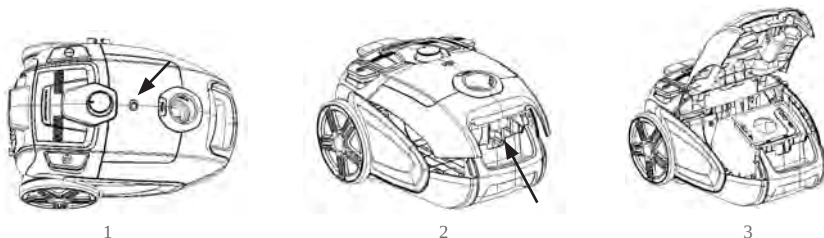
1. Change the dust bag: when the Dust full indicator turns to be red, it is time to clear the dust or replace with a new bag. (Fig1)

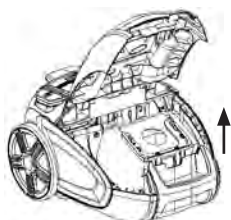
2. Open the front cover by clipping. (Fig 2,3)

3. Take out the bag holder then remove the full dust bag. (Fig 4,5)

4. The motor protection filter should be removed and rinsed once a year, and can use it after dry. If the filter is damage, a new filter should be replaced. (Fig 6,7)

5. Wash or exchange the outlet filter (HEPA): clip down and remove the outlet cover by hands for wash or exchange of filter. (fig 8,9)

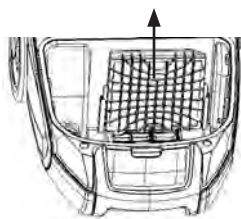




4



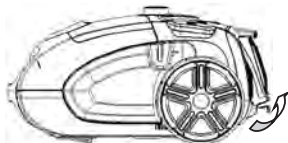
5



6



7



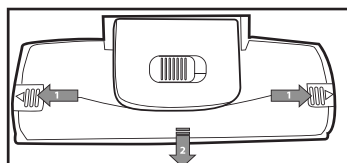
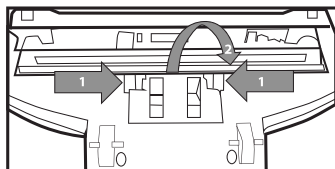
8



9

Cleaning the TURBO nozzle

Cut the threads and hairs with scissors. Turn on the vacuum cleaner. The cleaner vacuums the cut hairs and threads. In case hairs or threads got tangled up around the attachment of the brush cylinder and cannot be removed with the above-mentioned steps, it is necessary to remove them with a suitable tool (e.g. tweezers). The front cover of the brush cylinder (depending on model) can be removed for easier and more comfortable maintenance by releasing the arrest latches on its sides and sliding it out. At the same time, make sure no dirt is stuck on the inner side of the nozzle (i.e. turbine). Release the two arrest latches on the bottom side of the nozzle in the direction of the arrow and remove the cover. Clean the space with a suitable tool (e.g. tweezers). Insert the covers back into the nozzle reversely and close it with by folding it up (you hear an audible click).



Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

MIGEL



English

فارسی

Vacuum
Cleaner
GVC 220